

Let's Talk Dusty!

The Ultimate Forum for Dusty Springfield Fans

Skip to content

<input type="text" value="Search..."/>	<input type="button" value="Search"/>
--	---------------------------------------

Advanced search

I'm Gonna Leave You in Czech

Post a reply

<input type="text" value="Search this topic..."/>	<input type="button" value="Search"/>
---	---------------------------------------

6 posts • Page **1** of **1**

I'm Gonna Leave You in Czech (#p162238)

by **countrycake** » Fri Nov 07, 2014 8:09 pm

I have just come across a Czech version of I'm Gonna Leave You sung by Marta Kubišová. It was released in 1968.



Apologies if this has been posted before.

Top

Re: I'm Gonna Leave You in Czech (#p162265)

by **darren2722** » Sat Nov 08, 2014 9:37 am

Thanks Jim, That sounds quite nice. 😊 Not Dusty of course, but lovely. 🍀

Top

Re: I'm Gonna Leave You in Czech (#p162287)

by **Clive** » Sat Nov 08, 2014 3:00 pm

New to me, thanks for posting Jim, good version, wonder if it was an A side In Czechoslovakia, do you know?

Top

Re: I'm Gonna Leave You in Czech (#p162290)


by **countrycake** » Sat Nov 08, 2014 3:50 pm

Clive, I initially thought that this was the B-side of a single from the picture sleeve in the video. However, further research revealed that this same picture sleeve has been used for the videos of 4 or 5 different songs. The discographies I have found for the artist don't give details of her 1960s singles/EPs. Indeed, the discography on her own website only gives recording details from 1990 onwards, although she has been active as a singer since 1961.

Top

Re: I'm Gonna Leave You in Czech (#p162300)

by **Sweetbaby** » Sat Nov 08, 2014 11:13 pm

 Marta Kubišová was one of the top Czech vocalists of the '60s: she cut a number of local covers of English-language hits including *It's Not Unusual*, *These Boots Are Made For Walking*, *Walking Back to Happiness* & - shown below - *Anyone Who Had a Heart*:
[youtube]<http://www.youtube.com/watch?v=tWEA5N-z2S4>[/youtube]

In 1968 Marta became part of a mixed-gender vocal group called the Golden Kids who it's been speculated could have filled the Europop niche eventually occupied by ABBA. However by 1970 Marta had fallen afoul of the Communist regime occupying Czechoslovakia & her singing voice was virtually silenced until the Iron Curtain lifted on Czechoslovakia at the end of 1989.

Helena Vondráčková, who (along with Václav Neckář) was Marta's partner in the Golden Kids, also cut local covers of several English-language hits including *I Only Want to Be With You* & *What's It Gonna Be*: Helena escaped the censure which Marta suffered to this year is celebrate he 50th year of a singing career whose highlights would seem to justify the sobriquet she's often assigned of "the Czech Streisand". While it's not a "Dusty cover" as such here's a recent live performance of Helena slavicing *Windmills of Your Mind*:
[youtube]<http://www.youtube.com/watch?v=ddkKMSn4kyl>[/youtube]

Top

Re: I'm Gonna Leave You in Czech (#p162309)

by **Clive** » Sun Nov 09, 2014 10:08 am

countrycake wrote:

Clive, I initially thought that this was the B-side of a single from the picture sleeve in the video. However, further research revealed that this same picture sleeve has been used for the videos of 4 or 5 different songs. The discographies I have found for the artist don't give details of her 1960s singles/EPs. Indeed, the discography on her own website only gives recording details from 1990 onwards, although she has been active as a singer since 1961.

thanks Jim, just had a look at 45cat and it is not listed as a single A or B side so probably

was an album track.

Incidentally for someone who wrote so few songs Dusty seems to have had quite a few covers done of her compositions.

Top

Display posts from previous: Sort by

Post a reply

6 posts • Page **1** of **1**

[Return to Don't Forget About Me](#)

Jump to:

Who is online

Users browsing this forum: No registered users and 4 guests

Powered by phpBB® Forum Software © phpBB Group :: Style: L_Antre